



УТВЕРЖДАЮ

Заведующий производством

Отеля Уолдорф Астория Минск

Фурманн Франк Маркус

«01» 07 2026 года



APPROVED

Head of Operations of the Hotel

Waldorf Astoria Minsk

Fuhrmann Frank Markus

01.07. 2026

**Правила реализации и обращения
подарочных сертификатов
Лобби-бара «Рееасокк»
Отеля Уолдорф Астория Минск**

**Rules Governing the Sale and Use of
Gift Certificates for the Waldorf
Astoria Peacock Bar, Minsk**

1. Общие положения

1.1. Настоящие Правила продажи и обращения подарочных сертификатов (далее – «Правила») являются документом, устанавливающим порядок и условия оказания услуг, реализации товаров по подарочным сертификатам в лобби-баре «Рееасокк» Отеля Уолдорф Астория Минск

1.2. Настоящие Правила разработаны в соответствии с Положением о порядке и условиях реализации товаров (выполнения работ, оказания услуг) по подарочному сертификату или иному подобному документу, утвержденным постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 22 декабря 2018 года № 935 «О некоторых мерах по защите прав потребителей» (далее – «Положение»), Законом от 09.01.2002 № 90-З «О защите прав потребителей», другими нормативными правовыми актами Республики Беларусь, и являются стандартной формой, применяемой в соответствии со статьей 398 Гражданского кодекса Республики Беларусь (договор присоединения).

1.3. Подписание документа и (или) оплата подарочного сертификата и (или) предъявление подарочного сертификата является подтверждением того, что приобретатель/предъявитель ознакомлен и присоединяется к настоящим Правилам, полностью с ними согласен и обязуется их соблюдать, неся риск неблагоприятных последствий в случае их нарушения.

1. General Provisions

1.1. Rules Governing the Sale and Use of Gift Certificates (hereinafter referred to as the "Rules") constitute a document establishing the procedure and conditions for the provision of services and sale of goods using gift certificates at the Waldorf Astoria Peacock Bar.

1.2. These Rules have been developed in accordance with the Regulation on the Procedure and Conditions for the Sale of Goods (Performance of Work, Rendering Services) Using a Gift Certificate or Other Similar Document, approved by Resolution No. 935 of the Council of Ministers of the Republic of Belarus dated December 22, 2018, "On Certain Measures to Protect Consumer Rights" (hereinafter referred to as the "Regulations"), Law No. 90 dated January 9, 2002, "On the Protection of Consumer Rights," and other regulatory legal acts of the Republic of Belarus. These Rules constitute a standard form applied in accordance with Article 398 of the Civil Code of the Republic of Belarus (Adhesion Agreement).

1.3. Signing the document and/or paying for the gift certificate and/or presenting the gift certificate confirms that the purchaser/bearer has read and agrees to these Rules, fully agrees with them, and undertakes to abide by them, bearing the risk of adverse consequences in the event of their violation.

1.4. Подарочный сертификат должен содержать следующую информацию:

- наименование, место нахождения лобби-бара «Реасоск» учетный номер плательщика, (ООО «КПИ Девелопмент» как реализатора подарочных сертификатов, осуществляющего реализацию услуг, товаров по подарочному сертификату, и объект по предоставлению услуг, реализации товаров по подарочному сертификату);

- номер телефона для справок по вопросам оказания услуг, реализации товаров по подарочному сертификату;

- наименование услуг или групп услуг, согласно прейскуранту, право на получение которых удостоверяется подарочным сертификатом (при наличии), сумму подарочного сертификата;

- определенную сумму денежных средств в белорусских рублях, на которую праве получить услуги (товар);

- номер и дату реализации подарочного сертификата;

- срок действия подарочного сертификата;

- ссылку на сайт в глобальной компьютерной сети Интернет с настоящими Правилами.

1.5. С целью донесения информации до потребителя, на подарочном сертификате может содержаться дополнительная информация.

2. Термины и определения

2.1. В настоящих Правилах используются следующие термины и определения:

Номинальная цена подарочного сертификата – цена, по которой реализуется подарочный сертификат, равная цене услуги (товара), наименование которой указано в подарочном сертификате, либо общей стоимости услуг (товаров), указанных в подарочном сертификате, либо сумме денежных средств в белорусских рублях, на которую предъявитель имеет право получить услуги (товары), если их наименование не указано в подарочном сертификате.

Официальный Сайт – сайт в сети Интернет по адресу: www.waldorfastoriaminsk.com; www.waldorfastoriaminsk.by

Подарочный сертификат – документ, в бумажном формате удостоверяющий право предъявителя (держателя) на получение товара (оказание услуги), указанного (указанной) в таком документе, и (или) на получение товаров (оказание

1.4. The gift certificate must contain the following information:

- the name and location of the Peacock Bar (LLC KPI Development as the seller of gift certificates, selling services and goods under the gift certificate, and the facility providing services and selling goods under the gift certificate);

- a telephone number for inquiries regarding the provision of services and the sale of goods under the gift certificate;

- the name of the services or groups of services, according to the price list, the right to receive which is certified by the gift certificate (if any), and the amount of the gift certificate;

- a specific amount of money in Belarusian rubles for which the right to receive services (goods) is established;

- the number and date of sale of the gift certificate;

- the gift certificate's validity period;

- a link to the website on the Internet containing these Rules.

1.5. For consumer information purposes, the gift certificate may contain additional information.

2. Terms and Definitions

2.1. The following terms and definitions are used in these Rules:

Face Value of a Gift Certificate – the price at which the Gift Certificate is sold, equal to the price of the service (goods) specified in the Gift Certificate, or the total cost of the services (goods) specified in the Gift Certificate, or the amount in Belarusian rubles for which the bearer is entitled to receive services (goods) if their name is not specified in the Gift Certificate.

Official Website – the Peacock's Bar website at: www.waldorfastoriaminsk.com; www.waldorfastoriaminsk.by

Gift Certificate – a document, in paper, certifying the bearer's (holder's) right to receive the goods (services) specified in such document, and/or to receive goods (services) worth an amount equivalent to the amount specified in such document.

услуг) на сумму, эквивалентную сумме денежных средств, указанных в таком документе.

Подарочный сертификат на сумму – подарочный сертификат, в котором указана сумма, выраженная в денежном эквиваленте, в пределах которой предъявитель (держатель) может воспользоваться услугами (товарами) в лобби-баре «Peacock».

Приобретатель – физическое или юридическое лицо, оплатившие номинальную цену подарочного сертификата.

Предъявитель (держатель) – физическое лицо, правомерно владеющее и (или) распоряжающееся подарочным сертификатом в результате его получения от приобретателя.

Лобби-бар «Peacock» – объект бытового обслуживания, расположенный в Отеле Уолдорф Астория Минск по адресу: Республика Беларусь, город Минск, ул. Янки Купалы, д. 27.

Срок действия подарочного сертификата – период времени, установленный в днях, месяцах, годах или до определенной даты (день, месяц, год), в течение которого потребитель имеет право на получение услуг, (товаров) указанных в подарочном сертификате, и (или) на получение услуг (товаров) на сумму, эквивалентную сумме денежных средств, указанных в подарочном сертификате.

3. Приобретение подарочных сертификатов

3.1. Приобретателем подарочного сертификата является юридическое или физическое лицо, индивидуальный предприниматель, оплатившие ООО «КПИ Девелопмент» номинальную цену подарочного сертификата. Сумма денежных средств, внесенная при приобретении подарочного сертификата, считается уплаченной в качестве предварительной оплаты (аванса). Приобретение подарочного сертификата является свидетельством заключения договора оказания услуг.

Приобрести подарочные сертификаты в бумажном формате можно непосредственно в лобби-баре «Peacock» по адресу: г. Минск, ул. Янки Купалы, д. 27.

3.2. Оплата подарочных сертификатов производится на условиях 100% предоплаты за наличный расчет, путем расчетов с использованием банковской карты, а также путем безналичного перечисления денежных средств на расчетный счет ООО «КПИ Девелопмент»

A gift certificate for a value – is a gift certificate that specifies a monetary amount within which the bearer (holder) may use the services (goods) of the Peacock Bar.

The purchaser – is an individual or legal entity that has paid the face value of the gift certificate.

The bearer (holder) – is an individual who lawfully owns and/or disposes of the gift certificate upon receipt from the purchaser.

Peacock Bar – is a service facility located in the Waldorf Astoria Minsk Hotel at the following address: Republic of Belarus, Minsk, Yanki Kupaly St., 27.

The validity period of a gift certificate – is the period of time specified in days, months, years, or until a specific date (day, month, year), during which the consumer has the right to receive the services (goods) specified in the gift certificate and/or to receive services (goods) worth an amount equivalent to the amount of money specified in the gift certificate.

3. Purchasing gift certificates

3.1. The purchaser of a gift certificate is a legal entity, individual, or sole proprietor who has paid LLC KPI Development the face value of the gift certificate. The amount deposited upon purchase of a gift certificate is considered an advance payment. The purchase of a gift certificate constitutes confirmation of the conclusion of a service agreement.

Gift certificates in paper format can be purchased directly at the Peacock Bar at the following address: Minsk, Yanki Kupaly St., 27.

3.2. Payment for gift certificates is made with 100% prepayment in cash, by bank card, or by bank transfer to the LLC KPI Development bank account.

3.3. В случае, если приобретателем является юридическое лицо и (или) индивидуальный предприниматель, передача подарочных сертификатов осуществляется по месту нахождения лобби-бара «Peacock». Передача подарочных сертификатов осуществляется по акту приемки-передачи.

В случае, если приобретателем является физическое лицо, передача подарочных сертификатов осуществляется по месту нахождения лобби-бара «Peacock» в момент приобретения подарочного сертификата.

3.4. При приобретении подарочных сертификатов физическому лицу выдается кассовый (фискальный) чек, подтверждающий оплату подарочных сертификатов.

4.Порядок обращения подарочных сертификатов

4.1. Подарочные сертификаты не являются именными и могут быть переданы иным физическим лицам – держателям подарочного сертификата. ООО «КПИ Девелопмент», лобби-бар «Peacock» не несет ответственности за то, кому и на каких основаниях передается подарочный сертификат.

4.2. После передачи подарочного сертификата предъявителю (держателю), все права по такому подарочному сертификату, а также обязанности по соблюдению условий и правил, определенных настоящими Правилами и самим подарочным сертификатом, переходят от приобретателя к держателю.

ООО «КПИ Девелопмент», лобби-бар «Peacock» не проверяет законность и обоснованность передачи подарочного сертификата и исполняет обязательства в отношении лица, предъявившего подарочный сертификат.

4.3. Подарочный сертификат является срочным, действителен в течение срока, указанного на подарочном сертификате. Подарочный сертификат активируется в день его продажи и действителен в течение 3 (трех) месяцев (первым днем признается день продажи). Срок действия подарочного сертификата не продлевается, если иное не будет определено ООО «КПИ Девелопмент».

4.4. Подарочный сертификат может быть предъявлен держателем в течение срока действия подарочного сертификата. Лобби-бар «Peacock» предоставляет держателю услуги (товары), указанные в подарочном сертификате, или в

3.3. If the purchaser is a legal entity and/or sole proprietor, gift certificates are transferred at the location of the Peacock Bar. Gift certificates are transferred under an acceptance certificate.

If the purchaser is an individual, gift certificates are transferred at the location of the Peacock Bar at the time of purchase.

3.4. When purchasing gift certificates, an individual is issued a cash (fiscal) receipt confirming payment for the gift certificates.

4. Gift Certificate Handling Procedure

4.1. Gift certificates are not personalized and may be transferred to other individuals – gift certificate holders. LLC KPI Development The Peacock Bar is not responsible for the transfer of a gift certificate or the basis for the transfer.

4.2. Upon transfer of a gift certificate to the bearer (holder), all rights under the gift certificate, as well as the obligation to comply with the terms and conditions defined by these Rules and the gift certificate itself, transfer from the purchaser to the holder.

LLC KPI Development The Peacock Bar does not verify the legality or validity of the gift certificate transfer and fulfills its obligations towards the person presenting the gift certificate.

4.3. Gift certificates are expiration-only and are valid for the period indicated on the gift certificate. A gift certificate is activated on the day of sale and is valid for three (3) months (the first day is the day of sale). The gift certificate's validity period is not extended unless otherwise specified by LLC KPI Development.

4.4. The gift certificate may be presented by the holder during its validity period. The Peacock Bar will provide the holder with the services (products) specified on the gift certificate, or up to the amount specified on the gift certificate. If the gift certificate is not used within its validity period, the amount equal to the

пределах суммы указанной, на подарочном сертификате. В случае, если подарочный сертификат не будет использован в течение срока его действия, денежные средства, равные номинальной цене подарочного сертификата или неиспользованному остатку, возврату не подлежат, подарочный сертификат автоматически аннулируется. В случае неявки покупателя (держателя) по адресу местонахождения продавца (исполнителя) в обусловленный подарочным сертификатом срок, обязательства считаются исполненными.

4.5. На стоимость приобретения подарочного сертификата на услугу (товар), на сумму не распространяются скидки и акции, действующие в лобби-бара «Peacock», если иное не будет определено дополнительными положениями.

4.6. Не допускается приобретение подарочного сертификата посредством предъявления к оплате другого подарочного сертификата.

4.7. В случае, если цена услуги после покупки подарочного сертификата на услугу, согласно прейскуранту, вырастает, предъявителю (держателю) доплачивать за оказание услуги по подарочному сертификату не нужно.

4.8. В случае, если цена услуги после покупки подарочного сертификата на услугу, согласно прейскуранту, снижается, предъявителю (держателю) разница в стоимости услуги не возвращается.

4.9. При одновременном наличии у одного предъявителя нескольких подарочных сертификатов допускается их суммирование.

4.10. При получении предъявителем (держателем) услуг, товаров по подарочному сертификату на бумажном носителе, предъявитель (держатель) должен предъявить оригинал подарочного сертификата на бумажном носителе.

4.11. При предъявлении и использовании подарочного сертификата на бумажном носителе предъявителем (держателем) подарочный сертификат на бумажном носителе изымается сотрудниками лобби-бара «Peacock». Копия подарочного сертификата, фотография подарочного сертификата к расчету не принимается. Изготовление дубликатов с подарочного сертификата не осуществляется.

4.12. В случае если услуги оказываются в течение нескольких обращений, подарочный

face value of the gift certificate or the unused balance will not be refunded, and the gift certificate will be automatically cancelled. If the buyer (holder) fails to appear at the seller's (provider's) location within the time specified by the gift certificate, the obligations are considered fulfilled.

4.5. Discounts and promotions currently in effect at the Peacock Bar do not apply to the purchase price of a gift certificate for a service (product), unless otherwise specified in additional terms and conditions of the Peacock Bar.

4.6. It is not permitted to purchase a gift certificate by presenting another gift certificate for payment.

4.7. If the price of a service increases according to the price list after the purchase of a gift certificate for the service, the bearer (holder) will not be required to pay additional fees for the service provided under the gift certificate.

4.8. If the price of a service decreases according to the price list after the purchase of a gift certificate for the service, the bearer (holder) will not be refunded the difference in the price of the service.

4.9. If a single bearer has multiple gift certificates, they may be combined.

4.10. When the bearer (holder) receives services or goods under a paper gift certificate, the bearer (holder) must present the original paper gift certificate.

4.11. Upon presentation and use of a paper gift certificate by the presenter (holder), the paper gift certificate will be confiscated by Peacock Bar staff. Copies of gift certificates and photographs of gift certificates will not be accepted for payment. Duplicates of gift certificates will not be made.

4.12. If services are provided over multiple visits, the gift certificate must be presented for each visit and service. The Peacock Bar staff member will note the service rendered and the

сертификат предъявляется при каждом обращении и оказании услуг. При этом сотрудник лобби-бара «Реасоск» проставляет отметку об оказанной услуге, остатке суммы и возвращает подарочный сертификат его держателю до полного использования.

4.13. В случаях утраты, кражи, порчи подарочного сертификата, не позволяющих его идентифицировать, такой подарочный сертификат не восстанавливается, не обменивается на новый, денежные средства, равные номинальной цене подарочного сертификата, возврату не подлежат.

4.14. Подарочные сертификаты, в подлинности которых у сотрудников лобби-бара «Реасоск» возникли сомнения, к обращению не принимаются, денежные средства, равные номинальной цене подарочного сертификата, возврату не подлежат.

4.15. Подарочный сертификат не подлежит возврату и обмену на денежные средства.

5. Заключительные положения

5.1. Услуги, предусмотренные подарочным сертификатом, могут быть использованы предъявителем только при предварительном бронировании данных услуг.

5.2. В случае отсутствия отдельных блюд, напитков или ингредиентов, входящих в состав меню по подарочному сертификату, вследствие прекращения производства, невозможности поставки или иных обстоятельств, не зависящих от объекта общественного питания, лобби-бар «Реасоск» оставляет за собой право заменить их аналогичными позициями, сопоставимыми по составу, качеству и стоимости, без предоставления какой-либо компенсации

5.3. ООО «КПИ Девелопмент» имеет право в одностороннем порядке изменять Правила в любое время частично либо полностью, с уведомлением об этом путём размещения информации на официальном сайте, а также на рецепции Отеля

5.4. Правила вступают в силу с момента их утверждения.

remaining amount and return the gift certificate to the holder before it is fully used.

4.13. If a gift certificate is lost, stolen, or damaged beyond identification, such a loss will not be restored or exchanged for a new one. The face value of the gift certificate is non-refundable.

4.14. Gift certificates whose authenticity the Peacock Bar staff has doubts about will not be accepted; cash equivalent to the face value of the gift certificate will not be refunded.

4.15. Gift certificates are not refundable or exchangeable for cash.

5. Final Provisions

5.1. The services provided by the gift certificate may be used by the bearer only upon advance reservation.

5.2. In the event that any dishes, beverages, or ingredients included in the gift certificate menu become unavailable due to discontinued production, supply shortages, or other circumstances beyond the Restaurant's control, the Restaurant reserves the right to substitute them with comparable items of equivalent composition, quality, and value without providing any additional compensation.

5.3. LLC KPI Development reserves the right to unilaterally amend these Rules at any time, in whole or in part, with notice of such amendment posted on the official website and at the Hotel reception.

5.4. These Rules shall come into force upon their approval.